Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (I wtedy) posłał Mojżesza,\* swego sługę, Aarona,\*\* którego wybrał.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | I właśnie wtedy posłał swego sługę Mojżesza Oraz Aarona, którego sobie wybrał, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Posłał Mojżesza, swego sługę, i Aarona, którego wybrał; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Posłał Mojżesza, sługę swego i Aarona, którego obrał; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Posłał Mojżesza, sługę swego, Aarona, którego obrał. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wtedy posłał sługę swojego, Mojżesza, i Aarona, którego sobie wybrał. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Posłał Mojżesza sługę swego, Aarona, którego sobie wybrał. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy posłał swojego sługę Mojżesza i Aarona, którego wybrał. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Posłał Mojżesza, sługę swego, Aarona, którego sobie wybrał. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Posłał Mojżesza, swego sługę, i Aarona, którego wybrał. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Він на них підняв свою руку, щоб скинути їх в пустині, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem posłał Mojżesza Swojego sługę i Aarona, którego wybrał, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Posłał Mojżesza, swojego sługę, Aarona, którego wybrał. |

1. 1) <x>20 3:1-4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 4:14-16</x> [↑](#footnote-ref-3)